

УДК 811.161.1>37

Теория и технология иноязычного образования: Материалы V международной научно-практической конференции . – КПУ им. П.Драгоманова. Серія № 9. Сучасні тенденції розвитку мов. — Випуск: 6. 2011. —С.27-31. Розмір – 69 КБ.

СТИЛЬ КАК СРЕДСТВО РЕАЛИЗАЦИИ АВТОРСКОГО ЗАМЫСЛА В ЖАНРЕ «СОВЕТ»

В данной статье в общем виде ставится проблема реализации функциональных стилей, обусловленных определенными функциями и интенциональными значениями в текстах нового медиа-жанра «Совет».

Ключевые слова: функциональные стили, языковые средства, жанр «Совет», коммуникативные интенции.

Исследование стилей с определенным интенциональным значением в рамках когнитивно-прагматической парадигмы – одно из основных направлений современной лингвистики, что и определяет актуальность заявленной темы. Проблемам стилистических особенностей жанров СМИ посвящено множество работ А. Н. Васильевой [1], Т. Г. Винокур [2], Е.В. Какориной [3], Е. М. Лазуткиной [4], И. П. Лысаковой [5], А.И. Мамалыги [6], М. В. Панова [7], Г. Я. Солганика [8] и др. Однако, насколько нам известно, стилистика такого газетного жанра, как «Совет», еще не получила достаточного теоретического освещения в научной литературе.

Целью данной статьи является описание стилистического пространства медиа-текста «Совет», обусловленного определенным интенциональным значением с учетом социальных параметров и когнитивно-прагматических факторов.

Цель предполагает решение следующих задач:

а) рассмотреть функциональные стили, репрезентированные в текстах жанра «Совет»;

б) проанализировать зависимость выбора функционального стиля от коммуникативной интенции, которую преследует коммуникатор;

в) описать языковые средства и характерные признаки (форма, способ изложения) стилей, представленных в советах;

Язык — явление социальное, выполняющее различные функции: коммуникативную, познавательную и эмоциональную. Для реализации этих функций исторически оформились отдельные разновидности языка. Эти разновидности называются функциональными стилями. Рассмотрим функциональные стили, отраженные в текстах медиа-жанра «Совет».

Газетно-публицистический стиль, используемый в сфере политико-идеологических, общественных и культурных отношений. Приведем пример газетно-публицистического стиля в тексте совета:

Советы психолога Как освоиться в коллективе?

Каждая группа людей, объединённая одной целью, всегда вырабатывает свои собственные правила поведения. Поэтому, придя в новый коллектив, обращайтесь внимание не только на свои обязанности, но и на отношения между сотрудниками. Быть может, они вам не понравятся и это нормально. Всё непривычное всегда вызывает подсознательные опасения. В группе обязательно найдётся кто-то, кто попытается переложить часть своей работы на новичка. Найдите в себе силы сказать «нет». Поверьте, этим вы повысите свой авторитет — очень немногие люди умеют внятно произносить это короткое слово (Вечерний город, 2008, № 70).

Предметом и объектом исследования, как в публицистике, так и в исследуемом совете, является жизнь в обществе, в коллективе. Следует отметить аналитический, эмоциональный и оценочный характер статьи, преобладание «общественной лексики» типа: «новый коллектив», «свои обязанности», «человеческое сообщество», «формальные лидеры», «стать

членом коллектива», «быть хорошим специалистом», «психологический дискомфорт», что также позволяет говорить о стилевой принадлежности текста совета к публицистике.

Поскольку языковеды на современном этапе развития лингвистики говорят о размытости границ между функциональными стилями, мы можем констатировать факт сочетаемости и взаимодействия различных функциональных стилей и в исследуемом нами жанре «Совет».

В целом для текстов жанра «Совет» показательна комбинация газетно-публицистического стиля с элементами других стилей и подстилей:

- газетно-публицистического с элементами научно-популярного подстиля. Проиллюстрируем сказанное следующим примером:

Советы специалиста

Весна: пора заняться собой (красота из салона)

Наиболее эффективен профессиональный уход за кожей в салоне.

Косметолог может порекомендовать курс поверхностных пилингов.

Это обновление клеток кожи, а значит, омолаживает её. Контурная пластика - это введение наполнителей (филлеров) в область морщин. Перманентный татуаж – в кожу вводятся специальные пигменты, что позволяет подчеркнуть, выделить черты лица (Комсомольская правда в Украине, 2008, №16).

Тексту совета присуща лаконичность и точность изложения, аргументация и убедительность суждений, исходя из этого, можно говорить о наличии в тексте элементов научно-популярного подстиля. Доказательством вышеизложенного служит и использование определённой лексики: преобладание слов с однозначным значением, использование медицинских терминов: мезотерапия, криопластика, перманентный татуаж и др. На синтаксическом уровне прослеживается преобладание сложных конструкций над простыми, концентрация безличных, неопределенно-личных предложений, что также позволяет нам говорить о включении элементов научного стиля;

- газетно-публицистического стиля с элементами официально-делового, поскольку в совете как разновидности информационной заметки может объясняться и обсуждаться текст закона:

Советчик (юридическая консультация)

Если наследники удерживают документы...

«... Можно ли мне обратиться в суд с иском о разделе имущества, без получения свидетельства о праве на наследство?...»

В связи с тем, что ваши права нарушены, вы имеете право на судебную защиту даже в том случае, если формально ваши права на наследство юридически не оформлены. Во-первых, есть правовые основания утверждать, что наследство принадлежит наследникам с даты принятия ими наследства (ст. 1269, 1270 ГК Украины) независимо от его юридического оформления и соответствующей регистрации и прав собственности. Во-вторых, нотариус подтвердит, что вы приняли наследство. В-третьих, судебный иск, возможно, заставит других наследников соблюдать закон (Вечерний город, 2008, №33).

Объяснение юридически-нормативных и правовых документов составляет суть данной заметки, что позволяет нам утверждать о написании совета в публицистическом стиле с элементами официально-делового. Об этом «сигнализируют» содержащиеся в публикации сжатость, компактность изложения; употребление присущих этому стилю клише: «соблюдать закон», «права собственности», «правовые основания» и т.д.; широкое использование юридической терминологии «суд с иском», «право», «юридического оформления», «закон»; включение в текст сложносокращенных слов, аббревиатур («ст. 1269, 1270 ГК Украины»);

- публицистический стиль советов может включать в свой состав элементы разговорно-бытового стиля. Текст такого совета может быть представлен в виде непринужденной беседы:

Советы диетолога

22 самые ужасные ошибки, которые допускаются при диетах!!!

Пьёте всякие там лимонады, кофе с добавками (сахар, сливки и т.д.) Ничего не жуёте целый день, полагая, что это единственная возможность похудеть. Думаете, что вы генетически предрасположены. Ошибочно полагаете, что всякие там пилюли и смеси для похудения действительно помогают. Покупаете для детей всякие вредности и сами же их употребляете. Трескаете фаст фуд. (Місто, 2008, № 22).

Речь этой заметки выражается: в речевой экспрессивности, с использованием эмоциональной и просторечной лексики, не свойственной языку СМИ: «трескаете фаст фуд», «всякие там пилюли помогают», «прикладываетесь к горячительным напиткам», «жуёте целый день», «типа для гостей»; в простоте, доступности и несложности синтаксических конструкций и т. д. Таким образом, автором достигается его целевая установка — воздействие с максимальным эффектом на читателя, а для этого он использует наилучшие в данном контексте языковые средства.

Следует отметить, что в проанализированных нами советах авторами достаточно редко используются элементы художественного функционального стиля, однако они все же имеют место в текстах:

Копилка добрых советов Исцеляющая улыбка

О пользе смеха люди знали уже в глубокой древности. В Библии можно прочесть: «Весёлое сердце благотворно, как врачевство, а унылый дух сушит кости». Аристотель призывал смехом лечить болезни.

Конфуций изрёк: «Жаловаться на неприятности — удваивать зло; смеяться над ним — его уничтожить». Доказано, что смех является весьма эффективным лекарством. Смех — это ещё и бесплатное косметическое средство. Смеющийся человек молодеет, смех тонизирует лицевые мышцы и усиливает циркуляцию крови, то благодаря ему кожа получает дополнительное питание. Появляется лёгкий румянец, который украшает лицо (Лечебные письма, 2008, № 13).

Статья, исследуемая нами, с одной стороны, — это обобщение и анализ фактов, связанных с феноменом улыбки и смеха, благотворно влияющих на

человека. С другой же стороны, следует отметить также проявление в совете творческой индивидуальности автора и большой эмоционально-экспрессивной насыщенности, сила воздействия которых органически связана с яркостью и образностью языка. Перед читателем создаётся романтический образ «улыбки», который украшает лицо, дарит вечную молодость и жизнь. Все вышеизложенное позволяет сделать вывод: автор статьи использует два функциональных стиля — газетно-публицистический с элементами литературно-художественного.

Кроме основных функциональных стилей современные лингвисты выделяют также еще такие специфические стили, как эпистолярный и конфессиональный. Отметим, что элементы конфессионального стиля достаточно широко применимы авторами жанра «Совет». Подтвердим и детализируем сказанное, обратившись к текстуальному примеру:

Совет-консультация профессионала

Если молодожены вступают в брак против воли родителей, то нужно купить две свечи, одну поставить у иконы «Умягчение сердец», а вторую перед домашней иконой и, глядя на святой лик, 12 раз сказать: «Архангелы и Ангелы небесные, возрадуйтесь и пойте «Аллилуйя»! Славься, святая церковь, венчающая на брак! Бог создал людей, Бог их крестил, Бог их простил, Бог их на брак благословил. Помяни, Господи, всю кротость царя Давида, так пусть кротки будут родные мать, отец дадут благословение на венец рабам Божьим (имена). Аминь». (Магия, 2009, № 34).

Как видим, совет включает не только информацию о том, какие обрядовые действия нужно выполнить молодой паре в сложившейся ситуации, но и содержит сакральный текст молитвы. Наличие церковной терминологии (*Бог, Господь, Архангелы, Ангелы, Аминь, благословение и др*), символических стилистических, языковых формул с сакральным значением (*Архангелы и Ангелы небесные, святая церковь, рабам Божьим*), архаизмов типично для конфессионального стиля.

Наконец, публицистические тексты советов могут включать в свой состав фрагменты текстов другого стиля. Причиной такого взаимопроникновения нескольких стилей в рамках одного жанра, на наш взгляд, является необыкновенная широта тематики советов, которые могут касаться любой темы, попавшей в центр общественного внимания. Это, несомненно, сказывается на языковых особенностях данного стиля: возникает необходимость включать специальную лексику, требующую пояснений, а иногда и развёрнутых комментариев.

Проведённый анализ позволяет нам говорить о том, что все функциональные стили представлены в исследуемом нами жанре в большей или меньшей степени. Выбор стиля общения во многом зависит от лидера коммуникации: его интеллекта и культуры; пересечения его коммуникативных интересов с читательскими, явных и скрытых целей высказывания; социально-этикетной формы речевого общения (речевой тактики); профессиональной сферы деятельности говорящего, которая влияет на моделирование стилевой типичности (типичным для совета юриста будет официально-деловой стиль общения, а рубрика «Разъясняет, советует учёный» предопределяет научный стиль общения); от читательской аудитории, вступающей с автором рекомендации во взаимодействие: её информационных ожиданий; социальных, этических, возрастных и профессиональных интересов.

Перспективы данной работы видятся в анализе и описании совокупности функций, которые предполагает и выполняет совет в зависимости от стиля.

Литература

1. Васильева А.Н. Газетно-публицистический стиль речи / А. Н. Васильева. – М. : Русский язык, 1982. – 198 с.
2. Винокур Т. Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц / Т. Г. Винокур. – М. : Наука, 1980. – 27 с.
3. Какорина Е. В. Стилистические изменения в языке газеты новейшего времени: трансформация семантико-стилистической сочетаемости: автореф. дис. соискание учен. степени канд. филол. наук: спец.: 10.02.01... / Е. В. Какорина. – М.: Ин-т рус. яз., 1992. – 16 с.
4. Лазуткина Е. М. Публицистический стиль: новые черты / Е. М. Лазуткина. – М. : Изд-во ЭЛИПС, 2008. – 80 с.
5. Лысакова И. П. Тип газеты и стиль публикации: опыт социолингвистического исследования / И. П. Лысакова. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1989. – 184 с.
6. Мамалыга А. И. Соотношение функционально-смысловых типов речи в публицистических текстах / А. И. Мамалыга // Функционально-стилистический аспект различных типов текста. – Пермь : Перм. ун-т, 1991. – С. 12–22.
7. Панов М. В. Из наблюдений над стилем сегодняшней периодики / М. В. Панов / Язык современной публицистики. – М. : Наука, 1988. – 399 с.
8. Солганик Г. Я. Наблюдения над языком и стилем молодёжной печати (по материалам газеты «Комсомольская правда») / Г. Я. Солганик, Л. И. Рахманинова, Г. С. Шалимова // Актуальные проблемы молодёжной печати. – М. : МГУ, 1988. – С. 156–167.

Бондаренко Л. І. Стиль як засіб реалізації авторського задуму в жанрі «Порада».

В даній статті в загальному виді ставиться проблема реалізації функціональних стилів, обумовлених певними функціями та інтенціональними значеннями в текстах нового медіа-жанру «Порада».

Ключові слова: функціональні стилі, мовні засоби, жанр «Порада», комунікативні інтенції.

Bondarenko L.I. Style as a means of conveying the authors ideas in the genre “Advice”.

The article deals with the problem of the application of functional styles determined by certain functions and intentional meanings in the texts of new media-genre “Advice”.

Key words: functional styles, language means, genre “Advice”, communicative intentions.